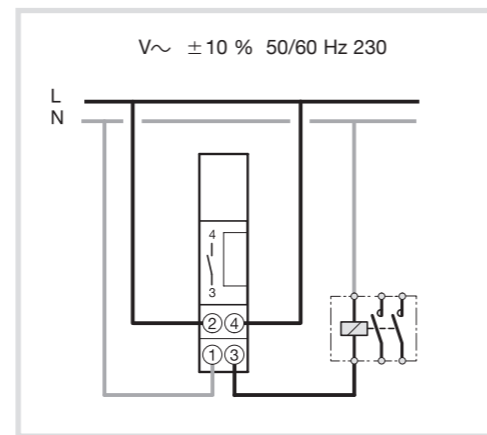
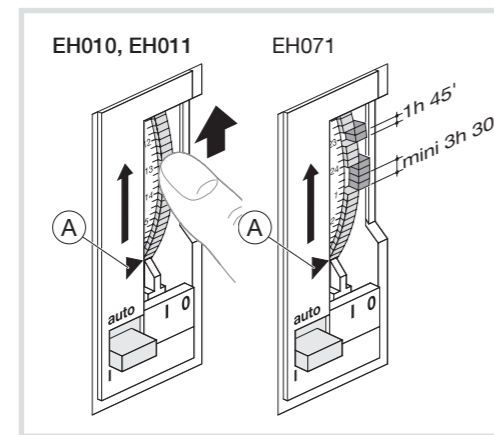
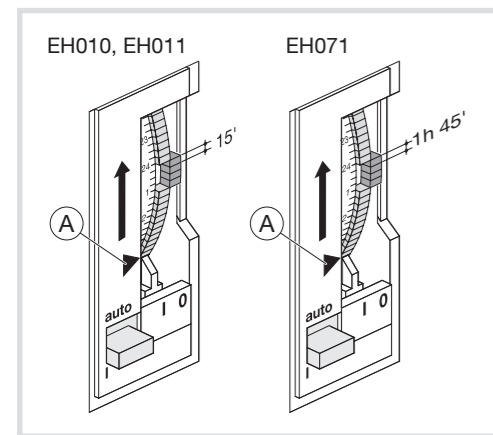


- (GR) (FR) Interrupteurs horaires
- (RO) (DE) Schaltuhren
- (NL) (GB) Time switch
- (SE) (ES) Interruptores horarios
- (PL) (IT) Interruttori orari
- (RU) (PT) Interruptores horários
- (AR)

EH010, EH011, EH071

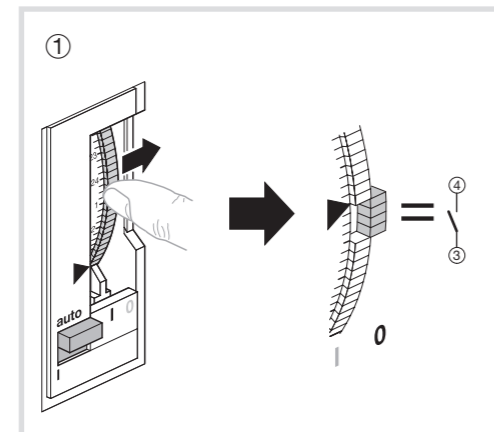
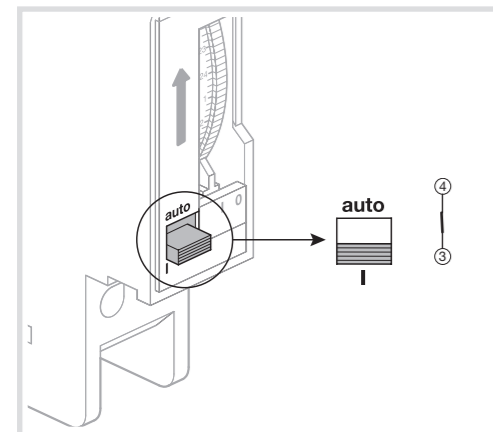
Cadran de commande - Schaltscheibe
Switching dial - Esfera de mando -
Disco di regolazione - Disco de comando.

(A) Mise à l'heure et au jour - Zeit und Tageinstellung -
Time / day setting - Puesta en hora y día - Impostazione
ora e giorno - Regulação da hora e do dia.
Raccordement - Anschluß - Connection -
Conexión - Collegamenti elettrici - Conexión.



Commutation manuelle - Handschalter -
Manuel override - Conmutación manual -
Forzatura manuale - Comando manual.

Programmation - Programmierung - Programming -
Programación - Programmazione - Programação.



④
③
②
①
μ 16 A 230 V~ AC1
4 A 230 V charge inductive cos φ 0,6
900 W lampe à incandescence
100 W lampe fluo compact

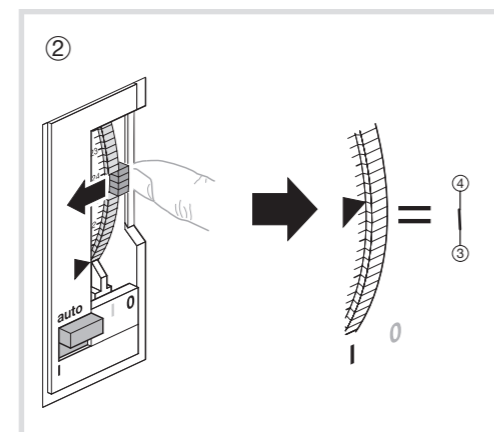
μ 16 A 230 V~ AC1
4 A 230 V Induktive Last cos φ 0,6
900 W Glühlampen
100 W Sparlampen

μ 16 A 230 V~ AC1
4 A 230 V inductive load cos φ 0,6
900 W incandescent lighting
100 W compact fluorescent lamps

μ 16 A 230 V~ AC1
4 A 230 V carga inductiva cos φ 0,6
900 W lámpara incandescente
100 W lámpara fluocompacta

I: Marche permanente
Dauer EIN
Permanently ON
ON permanente
Permanente chiuso
ON permanente.

auto: Automatique
Automatik
Automatic
Automático
Automático
Automático.



μ 16 A 230 V~ AC1
4 A 230 V carico induttivo cos φ 0,6
900 W lampada ad incandescenza
100 W lampade fluo compatte

μ 16 A 230 V~ AC1
4 A 230 V carga inductiva cos φ 0,6
900 W lâmpada incandescente
100 W lâmpada fluorescente compacta.

EH010 EH011, EH071

Caractéristiques techniques	EH010	EH011, EH071
Technologie:	quartz, sans réserve de marche	quartz, réserve de marche à 20°C: 200 h après 120 h de mise sous tension
Cycle:	EH010: 24 heures	EH011: 24 heures / EH071: 7 jours
Consommation:	0,5 VA	0,5 VA
Précision de fonctionnement:	± 1 sec. / jour	± 1 sec. / jour
Température de fonctionnement:	-10°C à +55°C	-10°C à +55°C
Température de stockage:	-20°C à +65°C	-20°C à +65°C
Capacité de raccordement:	1 à 4 mm²	1 à 4 mm²
Degré de protection:	IP20	IP20
Conforme à la norme:	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7

(FR) Garantie
24 mois contre tous vices de matières ou de fabrication, à partir de leur date de production. En cas de défectuosité, le produit doit être remis au grossiste habituel. La garantie ne joue que si la procédure de retour via l'installateur et le grossiste est respectée et si après expertise notre service contrôle qualité ne détecte pas un défaut dû à une mise en œuvre et/ou une utilisation non conforme aux règles de l'art. Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité devront accompagner le produit.

Technische Daten	EH010	EH011, EH071
Technologie:	Quartz, ohne Gangreserve	Quartz, Gangreserve: 200 Stunden nach 120 St. Ladedauer bei 20°C
Zyklus:	EH010: 24 Stunden	EH011: 24 Stunden / EH071: 7 Tage
Eigenverbrauch:	0,5 VA	0,5 VA
Ganggenauigkeit:	± 1 Sek. / Tag	± 1 Sek. / Tag
Umgebungstemperatur:	-10°C bis +55°C	-10°C bis +55°C
Lagerungstemperatur:	-20°C bis +65°C	-20°C bis +65°C
Capazität Anschluß:	1 bis 4 mm²	1 bis 4 mm²
Schutzart:	IP20	IP20
Entspricht der Norm:	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7

(DE) Garantie
Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Hager Electro GmbH. bzw. die gesetzliche Regelung.

Technical specifications	EH010	EH011, EH071
Technology:	quartz, without supply failure reserve	quartz, with supply failure reserve at 20°C: 200 h after being connected for 120 h
Cycle:	EH010: 24 hours	EH011: 24 hours / EH071: 7 days
Consumption:	0,5 VA	0,5 VA
Working accuracy:	± 1 sec. / day	± 1 sec. / day
Working temperature:	-10°C to +55°C	-10°C to +55°C
Storage temperature:	-20°C to +65°C	-20°C to +65°C
Connection capacity:	1 to 4 mm²	1 to 4 mm²
Protection degree:	IP20	IP20
According to the standard	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7

(GB) Warranty NOT APPLICABLE FOR AUSTRALIA
A warranty period of 24 months is offered on hager products, from date of manufacture, relating to any material of manufacturing defect. If any product is found to be defective it must be returned via the installer and supplier (wholesaler). The warranty is withdrawn if:
- after inspection by hager quality control dept the device is found to have been installed in a manner which is contrary to IEE wiring regulations and accepted practice within the industry at the time of installation.
- The procedure for the return of goods has not been followed. Explanation of defect must be included when returning goods.

Especificaciones técnicas	EH010	EH011, EH071
Tecnología:	cuarzo, sin reserva de marcha	cuarzo, con reserva de marcha a 20°C: 200h después de 120h de funcionamiento
Ciclo:	EH010: 24 horas	EH011: 24 horas / EH071: 7 días
Consumo:	0,5 VA	0,5 VA
Precisión de funcionamiento:	± 1 seg / día	± 1 seg / día
Temperatura de funcionamiento:	-10°C a +55°C	-10°C a +55°C
Temperatura de almacenaje:	-20°C a +65°C	-20°C a +65°C
Capacidad de conexión:	1 a 4 mm²	1 a 4 mm²
Grado de protección:	IP20	IP20
Norma:	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7

(ES) Garantía
Válida 24 meses contra todos los defectos de material o fabricación. En caso de defecto, el producto debe ser retornado a su distribuidor habitual. La garantía no será válida si el procedimiento de retorno no se realiza vía instalador y distribuidor o si nuestro servicio de control de calidad detecta un defecto debido a la mala utilización o a una instalación no conforme con la hoja de instrucciones y de montajes. La devolución del producto deberá ir acompañada de un informe, detallando los motivos de la devolución.

Caratteristiche tecniche	EH010	EH011, EH071
Tecnologia:	quarzo, senza riserva di carica	Quarzo, con riserva di carica a 20°C: 200h dopo 120 h sotto tensione
Ciclo:	EH010: 24 ore	EH011: 24 ore / EH071: 7 giorni
Consumo:	0,5 VA	0,5 VA
Precisione di funzionamento:	± 1 sec. / giorno	± 1 sec. / giorno
Temperatura di funzionamento:	-10°C a +55°C	-10°C a +55°C
Temperatura di stoccaggio:	-20°C a +65°C	-20°C a +65°C
Sezioni max. allacciabili:	1 a 4 mm²	1 a 4 mm²
Classe di protezione:	IP20	IP20
Conforme alla norma:	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7

(IT) Garanzia
24 mesi contro tutti i difetti di materiale o di fabbricazione, a partire dalla data di produzione. No caso di difetti, il prodotto deve essere restituito al grossista da cui è avvenuto l'acquisto. La garanzia ha valore solo se viene rispettata la procedura di reso tramite installatore e grossista e se dopo la verifica del nostro servizio controllo qualità non vengono riscontrati difetti dovuti ad una errata messa in opera e/o ad una utilizzazione non conforme alla regola dell'arte, ad una modifica del prodotto. Le eventuali note informative del difetto dovranno essere allegate al prodotto reso.

Características técnicas	EH010	EH011, EH071
Tecnología:	quartz, sem reserva de marcha	quartz, c/ reserva de marcha a 20°C: 200h depois de 120h de funcionamento
Ciclo:	EH010: 24 horas	EH011: 24 horas / EH071: 7 dias
Consumo:	0,5 VA	0,5 VA
Precisão de funcionamento:	± 1 seg / dia	± 1 seg / dia
Temperatura de funcionamento:	-10°C a +55°C	-10°C a +55°C
Temperatura de armazenamento:	-20°C a +65°C	-20°C a +65°C
Ligações:	1 a 4 mm²	1 a 4 mm²
Índice de protecção:	IP20	IP20
Norma:	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7

(PT) Garantia
24 meses contra defeitos dos materiais ou de fabrico, a partir da data de produção. No caso de avaria, o produto deve ser enviado ao seu distribuidor habitual. A garantia só é válida se forem respeitados todos os procedimentos de devolução, instalador via distribuidor, se os nossos serviços de controlo de qualidade não detectarem más ligações e/ou uma utilização não conforme com as regras de arte. Todas as informações que expliquem o defeito deverão acompanhar o produto.